

- ① Gebrauchsanweisung
② Instructions for use
③ Instrucciones para el uso
④ Mode d'emploi
⑤ Istruzioni per l'uso:
⑥ Gebruiksaanwijzing

- ⑦ Instruções de utilização
⑧ Brugsanvisning
⑨ Bruksanvisning
⑩ Instrukcja obsługi
⑪ Οδηγίες χρήσης
⑫ Návod k použití
⑬ Navodilo za uporabo
⑭ Návod na použitie
⑮ Használati utasítás
⑯ Способ применения
⑰ Kullanna kılavuzu



① GLAS-ABDECKPLATTEN UNIVERSAL

- Praktischer, zuverlässiger Schutz für Ihre wertvollen Glaskeramik-Kochfelder.
- Zum Abstellen von Töpfen und Pfannen.
- Hygienisch, kratz- und schlagfest.
- Mit 8 rutschfesten Füßen.

Gebruiksaanwijzing:

Glaskeramik-Kochfelder: s. Abb. 1 & 2
Elektroherde: s. Abb. 3 & 4
Gasherde: s. Abb. 5 bis 7

1. Verbinden Sie die Saugnäpfe (A) mit den Kunststofffüßen (B-D).
2. Legen Sie die Glasplatten mit der Ober- bzw. rauhen Seite auf die Herdplatten (so lässt sich individuell die Position der Gummifüße bestimmen). Drücken Sie jeweils 4 Kunststofffüße fest an die Unter- bzw. glatte Seite der Glasplatten. Die Glasplatten wenden und den sicheren Stand prüfen. Fertig! Für die Verwendung der Glas-Abdeckplatten auf einer Arbeitsplatte die Kunststofffüße (B-D) entfernen.

Sicherheitshinweis:

Damit Sie auch auf Dauer Freude an diesem Wenko Produkt haben, beachten Sie bitte, dass Glaskeramik-Kochfelder/Herdplatten oder Gasherde eine Temperatur von bis zu 600 °C. erreichen können. Aus diesem Grund dürfen Wenko Abdeckplatten nicht bei eingeschalteten oder noch heißen Glaskeramik-Kochfeldern/Herdplatten und Gasherden eingesetzt werden. Eine Reinigung darf nicht mit hartem Schwamm oder Scheuermittel erfolgen, da hierdurch die Schutzschicht beschädigt werden kann.
Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, da sie wichtige Informationen enthält.

ACHTUNG: Bei Beschädigung besteht Bruch- und Verletzungsgefahr. Bei Beschädigung nicht verwenden!

② UNIVERSAL GLASS COVER PLATES

- Practical, reliable protection for your precious ceramic hobs.
- Ideal as a saucepan and frying pan stand.
- Hygienic, scratch and impact-resistant.
- Features 8 non-slip feet.

Instructions for use:

Ceramic hobs: see fig. 1 and 2
Electric hobs: see fig. 3 and 4
Gas hobs: see fig. 5 to 7

1. Connect the suction pads (A) to the plastic feet (B-D).
2. Place the glass plates with the upper surface or rough side on the hobs (so that the feet can be positioned individually). Press each of the four feet onto the underside or smooth side of the glass plates. Turn the glass plates over and check that they are secure. It's now ready to use. To use the glass cover plates on a work surface, simply remove the plastic feet (B-D).

Safety instructions:

To ensure that you continue to enjoy this Wenko product, please note that ceramic hobs/hotplates or gas stoves can reach temperatures of up to 600 °C. Consequently, Wenko hob cover plates should not be used on ceramic hobs/hotplates and gas stoves which are switched on or still hot. The plates should not be cleaned with a scourer or abrasive cleaner as this may damage the protective coating.
Please keep these instructions, as they contain important information.

CAUTION: If damaged, there is a risk of breakage and injury. Do not use if damaged!

③ CUBIERTAS DE VIDRIO UNIVERSAL

- Protección práctica y eficaz para sus valiosas placas de cocina de vitrocerámica.
- Para colocar ollas y sartenes.
- Higiénicas, firmes a los golpes y ralladuras.
- Con 8 patas antideselizantes.

Instrucciones para el uso:

Placas de cocina de vitrocerámica: véanse párrafos 1 y 2
Cocinas eléctricas: véanse párrafos 3 y 4
Cocinas de gas: véanse párrafos del 5 hasta el 7

1. Una las ventosas (A) con las patas de plástico (B-D).
2. Ponga las cubiertas de vidrio con la parte superior, es decir el lado áspero, sobre las placas de la cocina (de esta manera se puede ubicar individualmente la posición de las patas.). Presionando, fije 4 patas sobre el lado inferior de cada placa, es decir en la parte lisa de las placas de vidrio. De vuelta las cubiertas de vidrio y pruebe la posición correcta. ¡Listo!. Para utilizar las cubiertas de vidrio sobre una encimera, desmonte las patas de plástico (B-D).

Indicaciones para la seguridad:

Para que usted pueda disfrutar por largo tiempo de este producto de Wenko, le rogamos que tenga en cuenta, que las placas de vitrocerámica, las placas de la cocina eléctrica o las cocinas de gas, pueden alcanzar temperaturas de hasta 600 °C. Por este motivo las cubiertas de Wenko no deberán ser utilizadas estando encendidas, ni tampoco estando todavía calientes las placas de cocina de vitrocerámica, las placas de cocina eléctrica o las cocinas de gas. La limpieza no se deberá realizar con una esponja dura ni con detergente para fregar, ya que con ello se puede deteriorar la capa protectora.
Conserve por favor estas instrucciones de uso, ya que contienen informaciones importantes.

ATENCIÓN: Si se daña existe peligro de rotura y lesiones. ¡No utilizarla en caso de estar dañada!

④ PROTÈGE-PLAQUES EN VERRE UNIVERSAL

- Une protection pratique et fiable pour vos précieuses plaques de cuisson vitrocéramiques.
- Pour poser casseroles et poêles.
- Hygiéniques, résistantes aux éraflures et aux chocs.
- Avec 8 pieds antidérapants.

Mode d'emploi :

Plaques de cuisson vitrocéramiques : voir fig. 1 & 2
Cuisinières électriques : voir fig. 3 & 4
Cuisinières à gaz : voir fig. 5 à 7

1. Assembler les ventouses (A) avec les pieds en plastique (B-D).
2. Posez les plaques de verre avec le côté supérieur ou rugueux sur les plaques de la cuisinière (il vous est ainsi possible de déterminer de façon individuelle la position des pieds). Appuyez fermement sur chacun des quatre pieds sur le côté inférieur ou lisse des plaques de verre. Retournez les plaques de verre et vérifiez-en la stabilité. Terminé ! Retirer les pieds en matière plastique (B-D) si vous voulez utiliser les couvre-plaques en verre sur un plan de travail de cuisine.

Indication de sécurité :

Pour que vous ayez longtemps du plaisir à utiliser ce produit Wenko, notez bien que les plaques de cuisson vitrocéramiques/plaques de cuisson ou les cuisinières à gaz peuvent atteindre une température de 600 °C environ. C'est pour cette raison qu'il n'est pas permis d'utiliser les couvre-plaques Wenko sur des plaques de cuisson vitrocéramiques ou des plaques électriques ou de gazinière allumées ou encore chaudes. Ne pas nettoyer les couvre-plaques avec une éponge dure ou un agent à récurer, car ceci pourrait endommager la couche protectrice.
Veuillez bien conserver le présent mode d'emploi, car il contient des informations importantes.

ATTENTION : Un risque de cassure et de blessure existe en cas de dommage. Ne pas utiliser les couvre-plaques s'ils sont endommagés.

⑤ COPRIFORNELLI IN VETRO UNIVERSAL

- Pratica ed efficace protezione per i vostri piani di cottura in vitroceramica.
- Per appoggiare pentole e padelle.
- Igienici, resistenti ai graffi e agli urti.
- Con 8 piedini antiscivolo.

Istruzioni per l'uso:

Piani di cottura in vitroceramica: vedi fig. 1 & 2
Piani di cottura elettrici: vedi fig. 3 & 4
Piani di cottura a gas: vedi fig. da 5 a 7
1. Applicare le ventose (A) sui piedini in plastica (B-D).
2. Posizionare le piastre in vetro con il lato superiore e/o ruvido sul piano di cottura (in tal modo si può regolare l'altezza dei piedini in gomma in base alle proprie esigenze). Premere con forza i 4 piedini sul lato inferiore e/o liscio delle piastre. Girare le piastre in vetro e controllarne la stabilità. Fatto! Per l'utilizzo delle piastre in vetro sui piani di lavoro, togliere i piedini di gomma (B-D).

Indicazioni di sicurezza:

Al fine di garantire una lunga durata di questo prodotto Wenko, si prega di tener presente che i piani di cottura in vitroceramica/elettrici o a gas possono raggiungere temperature fino a 600° C. Per tale motivo le piastre in vetro Wenko non possono venir utilizzate su piani di cottura in vitroceramica/elettrici o a gas accesi o ancora caldi. Per la pulizia non usare spugne o detersivi abrasivi perché potrebbero danneggiare lo strato protettivo.
Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso poiché contengono informazioni importanti!

ATTENZIONE: Se l'articolo è danneggiato, pericolo di rottura e di lesioni. Non utilizzare se danneggiato!

⑥ UNIVERSELE GLAZEN AFDEKPLATEN

- Praktische, betrouwbare bescherming voor kostbare keramische kookplaten.
- Voor het wegzetten van hete kook- en braadpannen.
- Hygiënisch, kras- en stootvast.
- Met 8 antislip voetjes.

Gebruiksaanwijzing

Keramische kookplaten: zie afb. 1 & 2.
Elektrische kookplaten: zie afb. 3 & 4.
Gaskookplaten: zie afb. 5 t/m 7.

1. Plaats de zuignapjes (A) op de kunststof voetjes (B-D).
2. Leg de glasplaten met de bovenkant (de ruwe zijde) op de kookplaat, zodat u de juiste positie van de voetjes kunt bepalen. Druk de 4 voetjes stevig op de onderkant (de gladde zijde) van de glasplaten. Draai de glasplaten om en controleer of ze stevig staan. Klaar! Voor gebruik van de afdekplaten op een werkblad moet u de kunststof voetjes (B-D) verwijderen.

Veiligheidsaanwijzing

Houd er rekening mee dat keramische of gaskookplaten een temperatuur van maar liefst 600 °C kunnen bereiken. Om ervoor te zorgen dat u lang plezier heeft van de Wenko-afdekplaten, moet u deze niet op ingeschakelde of nog warme kookplaten zetten. Maak de afdekplaten niet schoon met een harde spons of schuurmiddelen, want daardoor kan de bescherm laag beschadigd raken.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Deze bevat belangrijke informatie.

LET OP! Bij beschadiging kan het glas breken en verwondingen veroorzaken. Niet gebruiken bij beschadiging.

⑦ PLACAS DE COBERTURA UNIVERSAIS EM VIDRO

- Protecção prática e segura para a sua preciosa placa de vitrocerâmica.
- Para colocar tachos e panelas.
- Higiénicas e resistentes a choques e riscos.
- Com 8 pés antiderrapantes.

Modo de utilização:

Fogões de vitrocerâmica: ver Fig. 1 e 2
Fogões eléctricos: ver Fig. 3 e 4
Fogões a gás: ver Fig. 5 a 7
1. Unir as ventosas (A) com os pés de plástico (B-D).
2. Colocar as placas de vidro com o lado de cima, o lado áspero, em cima das placas do fogão. (Assim a posição dos pés pode ser regulada individualmente). Exercer pressão nos 4 pés simultaneamente no lado de baixo, o lado liso, das placas de vidro. Virar as placas de vidro e verificar a posição correcta. Pronto! Para utilizar as placas de cobertura em vidro sobre uma placa de trabalho, retirar os pés de plástico (B-D).

Recomendações de segurança:

Para continuar a usufruir das vantagens deste produto Wenko, é preciso ter em atenção que as placas de vitrocerâmica, os fogões eléctricos e os fogões a gás podem atingir uma temperatura até 600 °C. Por este motivo, as placas de cobertura Wenko não devem ser utilizadas em placas de vitrocerâmica ou em fogões eléctricos ou a gás ainda acesos ou quentes. A limpeza não pode ser feita com uma esponja rija nem com um detergente abrasivo, pois deste modo há o perigo de danificar a camada de protecção de estilhaços.
Guardar estas instruções pois contém informações muito importantes.

ATENÇÃO! Em caso de danos, existe o perigo de se cortar ou ferir. Não utilizar o produto se existirem danos!

⑧ DÆKPLADER AF GLAS – UNIVERSAL

- Praktisk og sikker beskyttelse af din kostbare glaskeramiske kogeplade.
- Til at stille gryder og pander på.
- Hygiejnisk, ridse- og slagfast.

- Med 8 skridsikre fødder.

Brugsanvisning:

Glaskeramiske kogeplader: Se fig. 1 & 2
Elkomfurer: Se fig. 3 & 4
Gaskomfurer: Se fig. 5 til 7

1. Sæt sugekopperne (A) sammen med kunststoffødderne (B-D).
2. Læg glaspladerne på kogepladerne med oversiden/den ru side nedad (på den måde kan du bestemme, hvor fødderne skal placeres). Tryk derefter 4 fødder fast på undersiden/den glatte side af hver glasplade. Vend glaspladerne om, og forvis dig om, at de står sikkert på fødderne. Færdig! Hvis dækpladerne skal bruges på et køkkenbord, tages kunststoffødderne (B-D) af.

Sikkerhedsinformation:

For at du også på langt sigt kan have glæde af dette Wenko-produkt, skal du være opmærksom på, at glaskeramiske komfurer/kogeplader og gaskomfurer kan nå en temperatur på op til 600 °C. Derfor må dækplader fra Wenko aldrig anvendes på glaskeramiske komfurer/kogeplader eller gaskomfurer, der er tændte eller stadig er varme. Pladerne må ikke rengøres med en hård svamp eller med skuremiddel, da dette kan beskadige beskyttelseslaget.
Opbevar brugsanvisningen til senere brug, da den indeholder vigtige oplysninger.

OBS! Hvis pladerne er beskadiget, er der risiko for brud og for at komme til skade. Pladerne må ikke bruges, hvis de er beskadiget!

⑨ TÄCKPLATTOR I GLAS, UNIVERSELLA

- Praktiskt och tillförlitligt skydd för din värdefulla glaskeramikhåll.
- Avställningsyta för kastruller och stekpannor.
- Hygieniska, slag- och reptåliga.

Med 8 halkfria fötter.

Bruksanvisning:

Glaskeramikhållar: se bild 1 & 2
Elspisar: se bild 3 & 4
Gashållar: se bild 5 till 7

1. Sätt ihop sugkopparna (A) och plastfötterna (B-D).
2. Placera glasplattorna med ovsandensiden grova ytan mot plattorna (på så sätt kan man individuellt bestämma var fötterna ska placeras). Tryck fast 4 fötter ordentligt på undersidan/den släta sidan av varje glasplatta. Vänd glasplattorna och kontrollera att de står stadigt. Klart! Ta bort plastfötterna (B-D) när täckplattorna ska användas på en arbetsbänk.

Säkerhetsanvisning:

För att du ska ha glädje av denna produkt från Wenko under lång tid, ber vi dig beakta att glaskeramikhållar/spisplattor eller gashållar kan uppnå en temperatur på upp till 600 °C. Täckplattorna från Wenko får därför inte användas på påslagna eller fortfarande heta glaskeramikhållar/spisplattor och gashållar. Rengör inte med hårda svampar eller skurmedel. Skyddsskiktet kan skadas.
Spara denna bruksanvisning. Den innehåller viktig information.

WARNING! Risk för glasbrott och personskador när produkten är skadad. Använd inte en skadad produkt!

⑩ UNIWERSALNE POKRYWY SZKLANE

- Praktyczna, niezawodna ochrona drogich, ceramicznych płyt kuchennych.
- Do odstawiania garnków i patelni.
- Higieniczne, odporne na zarysowania i uderzenia.
- Z 8 antypoślizgowymi nóżkami

Instrukcja użytkowania:

Ceramiczna płyta kuchenna: patrz rys. 1 & 2
Piec elektryczny: patrz rys. 3 & 4
Piec gazowy: patrz rys. 5 do 7

1. Przysawki (A) połączyć z nóżkami z tworzywa sztucznego (B-D).
2. Płyty szklane położyć wierzchnią lub chropowatą stroną na płytę kuchenni (w ten sposób można indywidualnie ustalić pozycję nóżek). 4 nóżki przycisnąć do spodniej lub gładkiej strony płyty szklanych. Płyty szklane odwrócić i sprawdzić stabilność. Gotowe! W razie używania pokryw szklanych na blacie roboczym, usunąć nóżki z tworzywa sztucznego (B-D).

Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa:

Aby ten produkt Wenko mógł Państwu służyć przez dłuższy czas, należy pamiętać, że ceramiczne płyty kuchenne/płyty kuchenni lub płyty pieców gazowych mogą osiągać temperaturę do 600 °C. Z tego powodu pokrywy Wenko nie mogą być używane na włączonej lub jeszcze gorącej płycie ceramicznej/płycie kuchenni i płycie pieców gazowych. Do czyszczenia nie wolno używać twardej gąbki ani proszku do szorowania, gdyż może to spowodować uszkodzenie warstwy ochronnej. Należy przechowywać niniejszą instrukcję użytkowania, ponieważ zawiera ona ważne informacje.

UWAGA: W razie uszkodzenia powstaje zagrożenie związane z pęknięciem i niebezpieczeństwo zranienia. Nie używać produktu w razie jego uszkodzenia!

⑪ ΓΥΑΛΙΝΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΓΙΑ ΕΣΤΙΕΣ

- Πρακτική και αξιόπιστη προστασία για τις πολύτιμες κεραμικές σας εστίες.
- Για να ακουμπάτε καθαρόλες και ηγνάκια
- Υγιεινές, αντέχουν στις γρατζουνιές και τα κτυπήματα.
- Με 8 αντιολισθητικά πόδια

Οδηγίες χρήσης:

Για κεραμικές μαγειρικές εστίες βλ. εικ. 1 & 2
Ηλεκτρικές κουζίτες: βλ. εικ. 3 & 4
Κουζίτες αερίου: βλ. εικ. 5 & 7
1. Ενώστε τα βεντουζάκια (A) με τα λαστιχένια πόδια (B-D).
2. Τοποθετήστε τις γυάλινες πλάκες με την επάνω πλευρά ή με την ανώμαλη πλευρά πάνω στις εστίες (έτσι μπορείτε να καθορίσετε τη σωστή θέση των λαστιχένιων ποδιών). Πιέστε τα 4 πόδια δυνατά στην κάτω ή στη λεία πλευρά των γυάλινων πλακών. Αναποδογυρίστε τις πλάκες και ελέγξτε τη σταθερότητά τους. Τέλος! Για τη χρήση των γυάλινων καλυμμάτων για εστίες σε πάγκο εργασίας να απομακρύνετε τα λαστιχένια πόδια (B-D).

Υποδείξεις ασφαλείας:

Για να χαιρέσετε για περισσότερο καιρό αυτό το προϊόν της εταιρείας Wenko, παρακαλούμε να προσέξετε ότι οι κεραμικές εστίες/πλάκες μπορούν να φτάσουν μία θερμοκρασία 600°C. Για το λόγο αυτό δεν επιτρέπεται να τοποθετηθούν τα γυάλινα καλύμματα όταν οι εστίες/πλάκες είναι ακόμη αναμμένες ή καίνε. Ο καθαρισμός να μη γίνεται με σκληρό σφουγγάρι ή με καθαριστικό που

- ⓐ Gebrauchsanweisung
- ⓑ Instructions for use
- ⓒ Instrucciones para el uso
- ⓓ Mode d'emploi
- ⓔ Istruzioni per l'uso:
- ⓕ Gebruiksaanwijzing

- ⓖ Instruções de utilização
- ⓗ Brugsanvisning
- ⓘ Bruksanvisning
- ⓙ Instrukcja obsługi
- ⓚ Οδηγίες χρήσης
- ⓛ Návod k použití

- ⓜ Navodilo za uporabo
- ⓝ Návod na použitie
- ⓞ Használati utasítás
- ⓟ Способ применения
- ⓠ Kullanma kılavuzu



γδέρνει για να μη χαλάσει η προστατευτική επικάλυψη. Παρακαλούμε να φυλάξετε αυτές τις Οδηγίες διότι περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση ζημιάς υφίσταται κίνδυνος θραύσης ή τρυματισμού. Σε περίπτωση ελαττωμάτων να μη χρησιμοποιείται!

ⓐ **SKLENĚNÉ KRYCÍ DESKY UNIVERSAL**

- Praktická a spoehlivá ochrana drahých sklokeramických varných desek.
- K odkládání hrnců a pánví.
- Hygienické, odolné proti poškrábání a nárazům.
- Osm protiskluzových patek.

Návod k použití:

Sklokeramické desky: viz obr. 1 a 2

Elektrické sporáky: viz obr. 3 a 4

Plynové sporáky: viz obr. 5 až 7

1. Přísavky (A) spojte s plastovými patkami (B-D).
2. Skleněné desky položte horní, resp. zdrsňenou stranou na sporákové plotýnky (budete tak moci individuálně určit umístění patek). Všechny čtyři patky pevně přimáčkněte na spodní, resp. hladkou stranu skleněných desek. Skleněné desky otočte a zkontrolujte jejich stabilitu. Hotovo! Chcete-li skleněné krycí desky používat na pracovní desce, odstraňte plastové patky (B-D).

Bezpečnostní upozornění:

Chcete-li se z tohoto výrobku značky Wenko těšit co nejdéle, nezapomínejte, že sklokeramické varné desky / sporákové plotýnky nebo plynové sporáky mohou dosahovat teploty až 600 °C. Z tohoto důvodu se krycí desky Wenko nesmějí používat na zapnutých nebo ještě horkých sklokeramických deskách / sporákových plotýnkách nebo plynových sporácích. Krytky se nesmějí čistit tvrdou houbou ani abrazivními prostředky – mohla by se tím poškodit ochranná vrstva. Tento návod k použití uschovejte, protože obsahuje důležité informace.

POZOR: V případě poškození hrozí nebezpečí prasknutí a poranění. Poškozený výrobek nepoužívejte!

ⓑ **UNIVERZALNE STEKLENE PLOŠČE ZA POKRIVANJE**

- Praktična, zanesljiva zaščita za vaše dragocene steklokeramične kuhalne plošče.
- Za odstavljanje loncev in ponev.
- Higienično, odporno proti praskam in udarcem.
- Z 8 nogicami, ki so odporne proti zdrsom.

Navodilo za uporabo:

Steklokeramične kuhalne plošče: glej sl. 1 & 2

Električni štedilniki: glej sl. 3 & 4

Plinski štedilniki: gl. sl. 5 do 7

1. Povežite prisedne elemente (A) s plastičnimi nogicami (B-D).
2. Položite steklene plošče z zgornjo oz. grobo stranjo na plošče štedilnika (tako lahko individualno nastavite položaj nogic). Močno pritisnite 4 nogice na spodnjo oz. gladko stran steklenih plošč. Obrnite steklene plošče in preverite, ali so dobro nameščene. Končano! Za uporabo steklenih plošč za pokrivanje na delovni plošči odstranite plastične nogice (B-D).

Varnostna navodila:

Da bi bili dolgo zadovoljni s tem Wenko izdelkom, prosimo, upoštevajte, da lahko steklokeramične kuhalne plošče ali plinski štedilniki dosežejo temperaturo do 600 °C. Zaradi tega Wenko plošč za pokrivanje ne smete uporabljati pri vklopljenih ali še vročih steklokeramičnih kuhalnih ploščah in plinskih štedilnikih. Čiščenje s trdo gobo ali grobimi sredstvi za poliranje ni dovoljeno, ker se lahko poškoduje zaščitna folija. Prosimo, shranite ta navodila za uporabo, ker vsebujejo pomembne informacije.

POZOR: Pri poškodbah obstaja nevarnost zloma in telesnih poškodb. V primeru poškodb ne uporabljajte!

ⓒ **SKLENĚNÉ KRYCIE DOSKY, UNIVERZÁLNE**

- Praktická a spoehlivá ochrana vašich kvalitných sklokeramických varných dosiek.
- Na odloženie hrncov a panvic.
- Hygienické, odolné proti poškrábaniu a úderu.
- So 8 protišmykovými nôžkami.

Návod na použitie:

Sklokeramické varné desky: pozri obr. 1 a 2

Elektrické sporáky: pozri obr. 3 a 4

Plynové sporáky: pozri obr. 5 až 7

1. Spojte prísavky (A) s plastovými nôžkami (B-D).
2. Položte sklenené desky vrchnou, resp. drsnou stranou na platne sporáka (takto sa dá individuálne určit poloha gumených nôžok). Pritlačte 4 gumené nôžky na spodnú, resp. hladkú stranu sklenených dosiek. Sklenené desky otočte a skontrolujte ich stabilitu. Hotovo! V prípade použitia sklenených krycích dosiek na pracovnej doske odstráňte gumené nôžky (B-D).

Bezpečnostný pokyn:

Aby ste mali dlhodobu radosť z používania tohto výrobku značky Wenko, dbajte na to, že sklokeramické

varné desky/platne elektrického sporáka alebo plynové sporáky môžu dosiahnuť teplotu až 600 °C. Z tohto dôvodu sa krycie desky značky Wenko nesmú používať na zapnutých alebo ešte horúcich sklokeramických varných doskách/platniach elektrického sporáka a plynových sporákoch. Pri čistení nepoužívajte tvrdé špongie ani abrazívne prostriedky, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu ochrannej vrstvy. Uschovajte tento návod na použitie, pretože obsahuje dôležité informácie.

POZOR: V prípade poškodenia hrozí nebezpečenstvo zlomenia a poranenia. V prípade poškodenia nepoužívajte!

ⓓ **UNIVERSAL ÜVEG FEDŐLAPOK**

- Praktikus, megbízható védelem értékes üvegkerámia főzőlapjai számára.
- Fazekak és serpenyők lerakásához.
- Higiénikus, karcolás- és ütéstálló.
- 8 csúszásmentes lábbal.

Használati utasítás:

Üvegkerámia főzőlapok: lásd az 1. és 2. ábrát

Villanytűzhelyek: lásd a 3. és 4. ábrát

Gáztűzhelyek: lásd az 5-7. ábrát

1. Csatlakoztassa a tapadókorongokat (A) a műanyag talpakkal (B-D).
2. Helyezze az üveglapotakot felső, ill. érdes oldalukkal a tűzhelylapokra (így egyénileg lehet meghatározni a lábak helyzetét). Mind a 4 lábat nyomja rá erősen az üveglapotakot alsó, ill. sima oldalára. Fordítsa meg az üveglapotakot, és ellenőrizze a stabilitásukat. Kész! Az üveg fedőlapok munkalapozon történő használatához távolítsa el a műanyag lábakat (B-D).

Biztonsági útmutatás:

Ha sokáig örömet szeretné lelteni ebben a Wenko termékben, kérjük, vegye figyelembe, hogy az üvegkerámia főzőlapok/ Ceran főzőlapok/tűzhelylapok vagy gáztűzhelyek akár a 600 °C-os hőmérsékletet is elérhetik. Ezért a Wenko fedőlapokat nem szabad használni bekapcsolt, vagy még forró üvegkerámia főzőlapokon/tűzhelylapokon és gáztűzhelyeken. A tisztítást nem szabad kemény szivaccsal vagy súrolószerrel végezni, mert emiatt megsérülhet a védőréteg. Kérjük, őrizze meg ezt a használati utasítást, mert fontos információkat tartalmaz.

FIGYELEM: Károsodás esetén törés- és sérülésveszély áll fenn! Sérülten nem szabad használni!

ⓔ **УНИВЕРСАЛЬНЫЕ СТЕКЛЯННЫЕ КРЫШКИ**

- Практичная, надежная защита для ваших ценных стеклокерамических варочных поверхностей.
- Вы можете ставить на них кастрюли и сковороды.
- Гигиеничные, устойчивые к царапинам и ударам.
- На 8-ми несскользящих ножках.

Инструкция по применению:

Стеклокерамические варочные поверхности: см. рис. 1 и 2
Электроплиты: см. рис. 3 и 4
Газовые плиты: см. рис. 5-7

1. Присоедините присоски (A) к пластмассовым ножкам (B-D).
2. Положите стеклянные крышки верхней, т.е. шероховатой стороной на варочную поверхность (таким образом вы можете индивидуально выбрать положение ножек). Прижмите все 4 ножки к нижней, т.е. гладкой стороне стеклянных крышек. Переверните стеклянные крышки и проверьте их устойчивость. Готово! Для использования стеклянных крышек на кухонной рабочей поверхности пластмассовые ножки (B-D) необходимо снять.

Указание по безопасности:

Для того чтобы изделие Wenko долгое время доставляло вам радость, просьба помнить о том, что температура стеклокерамических варочных поверхностей или газовых плит может достигать 600 °C. По этой причине нельзя использовать крышки фирмы Wenko на включенной или еще горячей стеклокерамической варочной поверхности и газовой плите. Запрещается чистить жесткой губкой или абразивными средствами, так как это может повредить защитный слой. Сохраняйте данную инструкцию по применению, поскольку она содержит важную информацию.

ВНИМАНИЕ: При повреждении существует опасность разрушения и травмирования. Не использовать при повреждении!

ⓕ **CAM OCAK KAPAKLARI ÜNİVERSAL**

- Değerli cam seramik ocak pişirme alanlarınız için pratik ve güvenli koruma.
- Tencereleri ve tavaları koymak için.
- Hijyeniktir, çizilmeye ve çarpmaya karşı dayanıklıdır.
- 8 adet kaymayı önleyici ayak ihtiva eder.

Kullanma kılavuzu:

Cam seramik ocak pişirme alanları: bkz. Şekil 1 & 2

Elektrikli ocaklar: bkz. Şekil 3 & 4

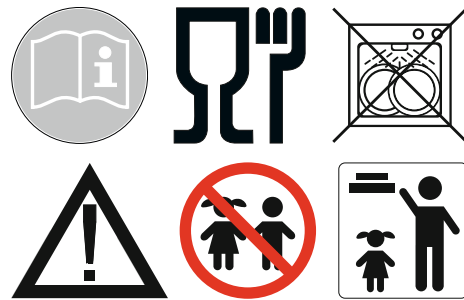
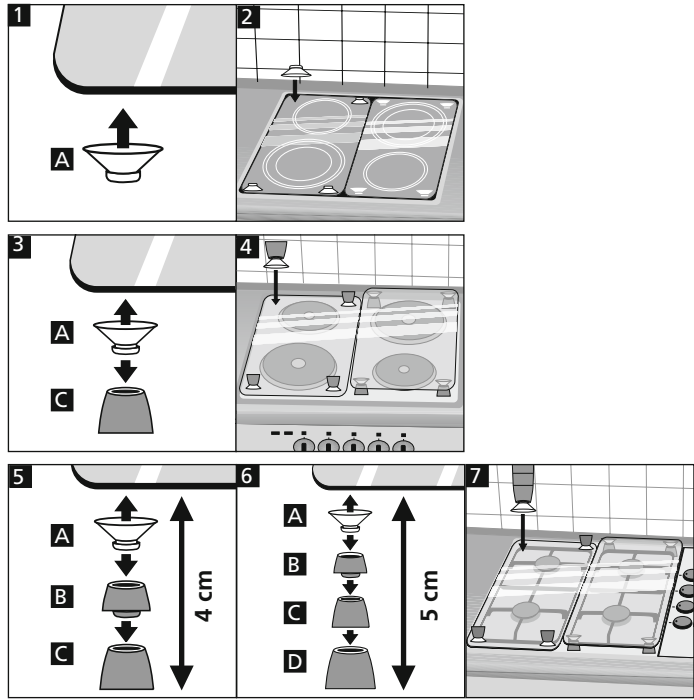
Gaz ocakları: bkz. Şekil 5 & 6 ila 7

1. Vantuzları (A) plastik ayaklarla (B-D) birleştiriniz.
2. Cam ocak kapaklarının üst veya kaba yüzeylerini ocak pişirme alanlarının üzerine koyunuz (bu şekilde kauçuk ayakların tek tek yerleri belirlenir). Her 4 kauçuk ayağı cam ocak kapakların alt veya düzgün yüzeyine sıkı bir şekilde bastırınız. Cam kapakları çevirin ve sağlam bir şekilde oturup oturmadığını kontrol edin. Hepsini bu kadar! Cam ocak kapaklarını bir çalışma kapağının üzerinde kullanmak için kauçuk ayakları (B-D) sökünüz.

Güvenlik talimatı:

Bu Wenko ürününden sürekli olarak zevk almanız için lütfen cam seramik ocak pişirme alanlarının/ ocak pişirme alanlarının veya gazlı ocakların 600 °C'lik bir ısıya kadar ulaşabildiklerine dikkat ediniz. Bu nedenle Wenko ocak kapakları, cam seramik pişirme alanları/ ocak pişirme alanları ve gazlı ocaklar açık veya halen sıcak durumdayken kullanılmamalıdır. Güvenlik folyosu zarar görebileceğinden dolayı temizleme işlemi sert bir süngerle veya aşındırıcı temizlik maddeleri ile yapılmamalıdır. Önemli bilgiler içerdiğinden dolayı lütfen bu kullanma kılavuzunu saklayınız.

DİKKAT: Hasar görmesi durumunda kırılma ve yaralanma tehlikesi oluşur. Hasar görmesi halinde kullanmayınız!



WENKO-WENSELAAR GmbH & Co. KG
Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden-Germany
service@wenko.de · www.wenko.de